

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**



Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Кафедра іноземних мов і перекладу

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Друга іноземна мова (польська мова)

Освітня програма «Міжнародні відносини, суспільні
комунікації та регіональні студії»

Спеціальність 291 «Міжнародні відносини, суспільні
комунікації та регіональні студії»

Галузь знань 29 «Міжнародні відносини»

Затверджено на засіданні
кафедри іноземних мов і
перекладу

Протокол № 1 від «29» серпня 2022 р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Опис дисципліни
3. Структура курсу
4. Система оцінювання курсу
5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу (зразок)
6. Ресурсне забезпечення
7. Контактна інформація
8. Політика навчальної дисципліни

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Друга іноземна мова (польська мова)
Освітня програма	Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Спеціалізація (за наявністю)	
Спеціальність	291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Галузь знань	29 Міжнародні відносини
Освітній рівень	бакалавр
Статус дисципліни	вибіркова дисципліна
Курс / семестр	2 курс 3 семестр
Розподіл за видами занять та годинами навчання	3 семестр: 30 (практичні заняття), 60 (самостійна робота), залік
Мова викладання	польська
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pro

2. Опис дисципліни

Мета та цілі навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова (польська)» передбачає ознайомлення студентів із слов'янською мовою, що розширює мовні та перекладацькі компетенції, коло лінгвосоціокультурних зацікавлень. Сучасні світові інтеграційні процеси створюють нові виклики у процесі навчання, за таких умов знання польської мови розширять можливості для самоосвіти та самовдосконалення, а вміння порівнювати споріднені мови дозволить творчо підійти до навчання рідної мови.

Метою викладання навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (польська)» для спеціальності «291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» є формування комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної та професійної компетенції студентів шляхом їх залучення до виконання професійно-орієнтованих завдань, формування інтерактивних вмінь і навичок усного та писемного мовлення з послідовним удосконаленням кожного окремого виду мовленнєвої діяльності. Кінцевою метою курсу є підготовка студентів до успішного складання (за потреби) кваліфікаційного іспиту на підтвердження рівня володіння іноземною мовою - A1-B1.

Основними цілями вивчення дисципліни є:

- організувати процес
- навчання польської мови з урахуванням діалогу культур, інтегрованого підходу, особистісно-зорієнтованого навчання, з використанням інтерактивних методів, напр. кейс-методу, мозкового штурму, рольових ігор тощо;
- сформувати у студентів краєзнавчі знання про культуру, традиції та звичаї Польщі у порівнянні з національними традиціями та культурою свого народу;
- виробити у студентів вміння сприймати іноземну мову на слух, читати та спілкуватися за змістом прочитаних текстів різної тематики, висловлювати

власні думки у монологічному, діалогічному усному та писемному мовленні, а також розвивати їх мовну здогадку, вміння самоконтролю.

Компетентності

Після успішного вивчення курсу «Друга іноземна мова (польська)» студенти оволодіють:

загальними компетентностями:

ЗК.4. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності;

ЗК.11. Здатність спілкуватися іноземною мовою як усно, так і письмово;

спеціальними компетентностями:

СК.1. Здатність виокремлювати ознаки та тенденції розвитку, розуміти природу, динаміку, принципи організації міжнародних відносин, суспільних комунікацій та/або регіональних студій;

СК.6. Здатність застосовувати засади дипломатичної та консульської служби, дипломатичного протоколу та етикету, уміння вести дипломатичне та ділове листування (українською та іноземними мовами);

СК.7. Здатність аналізувати міжнародні інтеграційні процеси у світі та на Європейському континенті, та місце в них України;

СК.12. Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами).

Програмні результати навчання

У результаті вивчення дисципліни студенти повинні вільно спілкуватись державною та іноземною мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів.

3. Структура курсу

Тематика навчальної дисципліни

POLSKI A1

№	Тема	Результати навчання	Завдання
1	Lekcja 18 Karton czy pudełko? Puszki, paczki i pudełka Zakupy na piknik ile? Dopełniacz kogo? Czego?	Ознайомлення з пакуванням продуктів та товарів, міри та окреслення кількості. Засвоєння форм однини та введення форм множини. Створення списку продуктів для поїздки на пікнік. Відмінювання дієслів <i>bać się</i> , <i>szukać</i> , <i>słuchać</i> . Вправи з вказівниками міри типу <i>dużo</i> , <i>mało</i> , <i>kilka</i> , <i>trochę</i> , <i>niewiele</i> . Використання слів <i>kilogram</i> , <i>kolo</i> , <i>pół kilo</i> , <i>ćwierć kilo</i> , <i>20 deka</i> . Вправи на	<ul style="list-style-type: none"> Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. Завдання для індивідуальної роботи. Завдання для самостійної роботи. Тести.

		аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	
2	Lekcja 19 Poczta Czy pomożesz mi? Zaimki	Тематика листів, листівок, відправи поштових відправлень, факсів та обслуговування на пошті. Прохання про допомогу. Надання допомоги. Відмова. Вправи з займенниками в Називному та Родовому відмінках. Розмови на тему <i>Co masz w torbie?</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
3	Lekcja 20 Co ma być, to będzie Parasol noś i przy pogodzie Miesiąc styczeń – czas do życzeń	Пори року. Назви місяців. Розмови про погодні умови в різних частинах світу. Аудіювання. Вправи з застосуванням назв місяців. Розуміти повідомлення про погодні умови та тиск. . Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.

4	<p>Lekcja 21. Dzieci najmilsze, gdy śpią Czas przyszły być + bezokolicznik <i>robić</i>= być+ forma czasu Przeszłego III osoba 1. Poj. <i>Robił/robiła</i> Kiedy?</p>	<p>2 способи утворення минулого часу. Вправи із застосуванням допоміжного дієслова <i>być</i> в минулому часі. Вправи з дієсловами <i>móc, chcieć, musieć</i>. Розмови про ворожіння. Цикл польських традицій Andrzejki. Розмови про найближчі плани на майбутнє. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
5	<p>Lekcja 22 Plotki, plotki. Kto z kim i o czym? Co o tym myślisz?</p>	<p>Розмови на теми вбрання. Що пасує? Як про це сказати? Прийняття рішень, аргументування вірності вибору. Вираження почуттів. Smutno mi, chce mi się jeść ... Описи відчуттів (позитивні, негативні, нейтральні). Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
6	<p>Lekcja 23 Podoba ci się? Co o nim myślisz? Co mu kupić?</p>	<p>Опанування навичок опису вподобань. В чому різниця між <i>lubię</i> і <i>podoba mi się</i>? Займенники в</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток

		<p>Давальному відмінку. Вправи на аудіювання. Розмови про те, хто кому подобається. Повторення Займенників у всіх відмінках. Вправи на застосування займенників. Розмови про те, як вибирати подарунки. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<p>монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
7	<p>Lekcja 24 Pokaż mi swoje mieszkanie, a powiem ci kim jesteś Ciasne, ale własne! Gdzie on jest?</p>	<p>Лексика на тему помешкання та меблів. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
8	<p>Lekcja 25 Miejscownik o kim? O czym? Gdzie? Marzę o dalekich podróżach!</p>	<p>Утворення Місцевого відмінка. Чергування приголосних в Місцевому відмінку. Прийменники. Вправи на застосування Місцевого відмінка в однині та в множині. Опис</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття

		<p>власного помешкання. Визначення місця знаходження предметів з використанням прийменників. Розмови про мрії. Використання дієслів myśleć, marzyć, rozmawiać, dyskutować, pamiętać z застосуванням Місцевого відмінка. Утворення речень з дієсловами chodzić po, spacerować po, jeździć podróżować po ... Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<p>інформації на слух та розуміння читання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
9	<p>Lekcja 26 Wszędzie dobrze, ale w domu najlepiej Nie mam gdzie mieszkać</p>	<p>Лексика до теми переїзду. Пошуки місця на нічліг. Бронювання готелю з допомогою телефонної розмови. Розмови по готелі, номери та зручності. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
10	<p>Lekcja 27 W poszukiwaniu mieszkania Przeprowadzka Przyimki</p>	<p>Вправи на аудіювання. Спроби пошуку нового помешкання</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики,

		<p>з метою оренди. Замовлення послуги транспортування речей. Повторення Орудного і Родового відмінків. Розуміти повідомлення на автовідповідачі та телефонні розмови. Пошук кращого помешкання на прикладі реальних оголошень. Прийменники. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<p>формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
11	<p>Lekcja 28. Podróże kształcą Dokąd można pojechać Na weekend?</p>	<p>Ознайомлення з основними інформаціями про РП. Освоєння географічних назв та лексики пов'язаної з туризмом. Розповіді на тему Marzę podróżować... Презентувати свою розповідь на тему Podróż, o której marze. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
12	<p>Lekcja 29. Dworzec PKP Gdzie jesteś? Dokąd jedziesz?</p>	<p>Ознайомлення з тематикою подорожей. Тематика вокзалів. Вити потягів та сполучень. Види квитків, придбання квитків. Розповіді про подорожі</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення,

		<p>потягами. Особливості вживання окремих географічних назв. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<p>навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
13	<p>Lekcja 30 Kiedy to było? Kiedy masz urodziny i imieniny? Który dziś jest? Sto lat! I wszystkiego najlepszego!</p>	<p>Лексика до святкування дня народження. Іменини та уродини. Вправи на повторення назви місяців, застосування порядкових числівників. Розмови про те як привітати з днем народження. Що бажають на день народження. Вітання до дня народження. Цикл польських національних свят. Аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
14	<p>Lekcja 31 W którym roku? Mami, co robiłaś? Czas przeszły Aspekt niedokonany Aspekt dokonany</p>	<p>Вправи на застосування числівників для позначення року. Розмови про життя від народження до смерті. Доконаний вид та недоконаний вид у минулому часі. Аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та

		діалогічного мовлення.	розуміння читання. <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
15	Lekcja 32 Dokąd pojedziemy na weekend? Różne aspekty przyszłości Czas przyszły Aspekt niedokonany aspekt dokonany	Вправи на доконаний та недоконаний вид. Планування спільних вихідних. Аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
16	Lekcja 33 Telefony, telefony Lwów Trochę historii	Телефонні розмови, sms. Подорож до Львова. Ознайомлення з історією міста. Вести телефонні розмови. Розуміти повідомлення на автовідповідачі та телефонні розмови. Аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для

			самостійної роботи. • Тести.
17	Lekcja 34. Za małe? Za duże? W sam raz! Nie mam w co się ubrać! Ubrania Za krótkie? Za długie	Ознайомлення з тематикою одягу, різновиди тканин, білизни та аксесуарів, візерунків. Закупи. Розмови про одяг та стилі. Аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
18	Lekcja 35. Stopniowanie przymiotników Wyglądasz cudownie!	Утворення вищого і найвищого ступенів порівняння прикметників. Вправи на вживання прикметники у вищому та найвищому ступенях порівняння. Регулярне та нерегулярне відмінювання. Відмінність між <i>wiedzieć i znać</i> . Розмови про компліменти. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
4. Система оцінювання курсу			

Накопичування балів під час вивчення дисципліни	
Види навчальної роботи	Максимальна кількість балів
Лекція	0
Семінарське заняття	20
Контрольна робота	10
Самостійна робота	10
Індивідуальне завдання	10
Залік/Екзамен	50
Максимальна кількість балів	100

5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

Робота на парах	Оцінка за контрольну роботу	Оцінка за самостійну роботу	Оцінка за індивідуальне завдання	Залік/екзамен	Разом
20	10	10	10	50	100

6. Ресурсне забезпечення

Матеріально-технічне забезпечення	Мультимедіа, лабораторії, комп'ютери та інше
--	--

ОСНОВНА:

1. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Podręcznik studenta. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. –2020. 180 s.
2. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. –2020. 103 s.
3. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A2-B1. Podręcznik studenta. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. –2020. 160 s.
4. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A2-B1. Zeszyt ćwiczeń. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 82 s.
5. Stelmach Anna. Czytaj, krok po kroku, 2018 – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 67 s.
6. Stelmach Anna. Czytaj, krok po kroku 2, 2018 – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 76 s.
7. Stelmach Anna. Czytaj, krok po kroku 3, 2018 – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 76 s.
8. Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców 1. Teksty. Pod red. Barbary Bartnickiej. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2010. – 144 s.

ДОПОМІЖНА:

1. Burkat Agnieszka, Jasińska Agnieszka, Hurra po polsku 2. Hurra po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: Prolog, 2000. – 92 s.
2. Burkat Agnieszka, Jasińska Agnieszka, Hurra po polsku 2. Podręcznik studenta. – Kraków: Prolog, 2007. – 173 s.

3. Gębał P.E. Od słowa do słowa toczy się rozmowa. Repetytorium leksykalne z języka polskiego jako obcego dla poziomów B1 i B2, 2009 Universitas, Kraków.
4. Lipińska E., Dąbbska E. G. (2016), Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisanania dla Obcokrajowców na poziomie B1+/B2+ , Universitas, Kraków
5. Machowska J. Gramatyka? Dlaczego nie?! Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A1. – Kraków: Universitas, 2010. – 263 s.
6. Ruszer A. Oswoić tekst. Podręcznik kompozycji i redakcji tekstów użytkowych dla poziomu B2 i C1, Universitas - 2011, Kraków

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Portal Edukacyjny POLSKI krok po kroku <https://e-polish.eu/polska-dlja-inozemciy>
2. Portal Edukacyjny – Język polski online / Kultura / Sztuka. – Dostęp: <http://polski-online.pl/>
3. Polski na wynos. – Dostęp: <https://www.polskinawynos.com>
4. Materiały do nauczania języka polskiego. – Dostęp: <http://epolish.eu/main/materials/index.html>
5. Polski / slowka.pl. – Dostęp: <http://www.polski.slowka.pl/>
6. Słownik języka polskiego. – Dostęp: <http://sjp.pwn.pl/>

7. Контактна інформація

Кафедра	Кафедра іноземних мов і перекладу
Викладач	асист. Котневич Яна Ярославівна
Контактна інформація викладача	+380953500650 jana.kotniewicz@pnu.edu.ua

8. Політика навчальної дисципліни

Присутність студентів на практичних заняттях, контрольній роботі є обов'язковою. У процесі написання контрольної та підсумкової робіт неприпустимими є плагіат та списування.

Обов'язковим для отримання допуску до заліку є відпрацювання практичних занять, написання контрольної роботи та виконання самостійної роботи.

Якщо студент пропустив практичне заняття, необхідно виконати всі практичні завдання, передбачені даним заняттям, пройти тестування та отримати відповідну оцінку.

Студент, який не набрав 25 балів (сума балів за практичні заняття, контрольну роботу і самостійну роботу) до заліку не допускається. У такому випадку до початку заліково-екзаменаційної сесії студент може отримати допуск до заліку, відпрацювавши всі заняття і виконавши всі передбачувані види робіт, зокрема написання контрольної роботи, виконання самостійної роботи, тестування у системі дистанційного навчання (<https://d-learn.pro>).

Тестові завдання, завдання для самостійної роботи, а також додаткові ресурси для засвоєння змісту курсу є доступними на сайті дистанційного навчання. Очні консультації: 2 години на тиждень (вівторок 13:30 год., 207 ауд.) або в телефонному режимі, за допомогою e-mail, telegram.